

1 TIMOTEO

San Pablopa K'art'a Naapiara P'ãda Timoteomaa

San Pablo, Jesucristopa jirit'eradapa na k'art'a p'ãji Timoteomaa pëit'ee. Ai naaweda Timoteo jaratee nipapachi Pablo ome judio-eerã t'ãide. Mamãda Pablopa iru atabëiji Éfeso p'uurude, ijãapataarã k'aripamerã ichi pari. Na k'art'ade Pablopa Timoteo ũraa bi ma mimia pipiara oo k'awaamerã. Timoteo Listra p'uurudepema paji. Chi ak'õre judio-e paji; Grecia eujãdepema paji. Jõdee chi nawe Judea eujãdepema paji. Pablo Listrade jaratee nipak'ãri, Timoteo k'ũtrãa weda Cristode ijãa beeji. Mamãik'aapa Timoteo nipapachi Pablo ome. K'aripapari pia paji.

Salude jarap'eda, naapiara Pablopa ũraa bi Timoteo t'ĩunaamerã seewa jarateepataarã ome, aupedeedak'ãri judiorãpa ijãapata k'ap'ia (cap. 1.1-11). Jara bi Tachi Ak'õrepa iru chupiria k'awaada Cristode ijãai naaweda (cap. 1.12-17). ũraa bi Timoteo jĩp'a Cristode ijãapariimerã (cap. 1.18-20). Jara bi k'ãata oodaipia bi ijãapataarã chip'edaidak'ãri it'aa t'ĩdait'ee (cap. 2); sãga ijãapataarã ak'ipataarã p'anapataadaipia bi (cap. 3) mãik'aapa k'ãata oodaipia bi seewa jarateepataarã ome. Mãirãpa jarateejida Cristode ijãapataarãpa chik'o k'ĩra t'ãdo k'odaik'araa bi mãik'aapa miak'ãidaik'araa bi. Ichi-aba jarajida na p'ek'au eujãdepema net'aa, tachi eperã k'ap'ia paara, k'achia baji. Mapa eperãrãpa Tachi Ak'õre k'awada-e pai. Jĩp'a oodak'ãripi

ãrapa jaradap'edaak'a, Tachi Ak'õrepa eperãarã pia ak'iyada ajida (cap. 4). Ichiaba Pablopa jara bi sãga Timoteopa k'aripai ijãapataarã k'ũtrãarã, chonaarã, wẽraarã, esclavoorã paara (cap. 5.1-20). T'ẽepai ũraa bi Timoteo pia choomerã iru ijãa bide mãik'aapa ijãapataarã k'aripamaa bide, k'ũtrãa bi mĩda (caps. 5.21–6.21).

Salude pẽida

¹ Mi, Pablopa na k'art'a p'ã pẽiru Timoteomaa. Tachi Ak'õrepa k'inia bada perã, mi jirit'eraji Jesucristopa pẽimerã ichi ũraa jarateede. K'awa p'ani eperãarãpa Jesucristode ijãadak'ãri, Tachi Ak'õrepa ãra k'aripait'ee atuanaadamerã. Mapa tachia ijãapata mãik'aapa nĩpata irua jaradak'a oomerã. ² Timoteo, pi michi warrak'a, Cristode ijãapari perã mi k'aurepa. Mia it'aa iidi bi Tachi Ak'õrepa mãik'aapa Tachi Waibia Jesucristopa pi pia ak'i p'anadamerã mãik'aapa chupiria k'awaadamerã. Mãgã pi k'ãiwee bapariit'ee.

K'ĩrak'aupai seewa jarateepataarãpa jarateepata ijãadai

³ Naaweda mia enenee nĩbaji pi beemerã Éfeso p'uurude, mi mamãik'aapa uchiak'ãri wãit'ee Macedonia eujãdee. At'ãri k'inia bi jãma beemerã, jãpemaarã ũk'uruurãpa ne-inaa awara jarateemaa p'anadairã mia jaratee ni k'ãyaara. Jarãji ma seewa waa jarateenaadamerã. ⁴ Ichiaba ũrãaji jarateenaadamerã judiorã chonaarãpa chonaarãweda nepiridap'edaa. Jiridaik'araa bi ãchi chonaarãdeepa uchiadap'edaarã t'ĩ p'ã p'e iru p'ani ak'ipidait'ee jõmaarãmaa. Mãga

oodak'ãri, aupedeepipata ijãapataarãmaa mãik'aapa maarepida k'aripada-e waapiara ijãadamerã mãik'aapa oodamerã Tachi Ak'õrepa k'inia bik'a.

⁵ Mia jaraji mãirã mágá ũraamerã k'inia bairã ijãapataarã chik'inia p'anapataadamerã. Mãga p'anapataadai wãara ijãadak'ãri mãik'aapa t'ãripa oo k'inia p'anadak'ãri Tachi Ak'õrepa oopi bik'a, k'ĩsia p'ua wëe. ⁶ Mamĩda ĩrá jãpemaarã ũk'uruurãpa mãga ooda-e p'ani. Ma k'ãyaara awaraa k'ĩsia atajida. Mapa pariatua pedee wãpata. ⁷ Tachi Ak'õre Ũraa jaratee k'inia p'anida a p'ani. Mamĩda wãara k'awada-e p'ani irua jara k'inia bada ma ũraa Moisemaa p'ãpik'ãri. K'ĩsia k'awaa beerãk'a jaratee p'ani mĩda, mãga p'ani-e.

⁸ Tachia k'awa p'ani Tachi Ak'õrepa Moisemaa ũraa p'ãpida pia bi, ma ũraade ijãa p'ani pirã Ak'õrepa k'inia bik'a. ⁹ Ichiaba k'awa p'ani Tachi Ak'õrepa ichi ũraa p'ãpi-e paji t'ãri pia beerã-it'ee. Ma k'ãyaara p'ãpiji nãgeerã-it'ee: oodamaa p'anĩrã iru ũraade jara bik'a; t'ãri k'achia-idaa beerã; p'ek'au k'achia ooyaa beerã; irude ijãadak'aa beerã; ak'õreerã peepataarã mãik'aapa eperã peepataarã; ¹⁰ miak'ãi p'anĩrã awaraarã ome k'ãipataarã; imik'ĩraarã awaraa imik'ĩra ome k'ãipataarã wëraarã ome k'ãirutak'a; chĩara atapataarã esclavo papidait'ee; seewa-idaa beerã; seewa wãarak'a jarapataarã awaraarã k'ĩrapite ijãadamerã; mãgeerã-it'ee mãik'aapa jõma irua jara pëidak'a oodaamaa p'anĩrã-it'ee. ¹¹ Irua pedee pia jara pëiji ichi Warra Jesucristo k'ap'ia pari. Mapa Cristopata Tachi Ak'õre k'ĩra wãree unupiji na p'ek'au eujãde nipak'ãri. Tachi Ak'õre, chi

audú t'ãri pia baparipa, mi jirit'eraji Cristopa ooda eperãarã k'aripait'ee jarateenamerã.

Tachi Ak'õrepa Pablo chupiria k'awaada

¹² Mia gracias jara bi Tachi Waibia Jesucristomaa. Ichiata mi k'aripapari k'awa bairã mia ooit'ee ichia oopi bik'a. Mapa mi jirit'eraji na mimia oomerã. ¹³ Mi chupiria k'awaaji, naaweda mia ne-inaa k'achia k'ira t'ãdoo ooji mïda. Iru ãpite mãik'aapa irudeerã ãpite ik'achia jarapachi. Ma awara irudeerã jiriji miapiit'ee. Mãga ooji waide k'awa-e bada perã iru cheji eperãarã k'aripait'ee mãik'aapa waide irude ijãa-e bada perã. ¹⁴ Mamïda iru audú t'ãri pia bapari perã, mãga k'awapiji mïmaa. Mãgã mia irude ijãa beejì mãik'aapa iru k'aurepa k'awaaji awaraarã k'inia iru bait'ee.

¹⁵ Jõmaarãpa nãgí pedee ijãadaipia bi wãara perã. Jesucristo na p'ek'au eujãdee cheji p'ek'au k'achia oopataarã k'aripait'ee atuanaadamerã. Mia ma pedee pia k'awa bi, mi chi p'ek'au k'achia oopari k'achiarã bairã. ¹⁶ Maperãpi Jesucristopa mi chupiria k'awaaji ak'ipiit'ee ichia mi ome chooda. Mãgã chooit'ee jõma p'ek'au k'achia oopataarã ome, irude ijãaruta pirã. K'inia bi jõmaarãpa ijãadamerã mãik'aapa ichita ichi ome p'anapataadamerã. ¹⁷ Maperã o-ïa it'aa t'ïdáma Tachi It'aripema Reymaa. Iru jõmaarã k'ãyaara waibiara bi. Iru trua ichita bapari. Iru aupaita Tachi Ak'õre. Ichita bapari. Eperãarãpa iru unudak'aa. ¡Amén!

¹⁸ Timoteo, pi michi warrak'a bairã, mia na ùraa jararu. K'irãpãji Tachi Ak'õrepa jarapida pïmaa ichi pedee jarapataarã it'aideepa. Ma

jaradap'edaak'a ook'ãri, k'ĩsia p'ua-ee chooit'ee wãarata ijãa bide, soldaopa chooparik'a ãpítee wã-ee chõo jõnide. ¹⁹ Ûk'uruurãpa mãga ooda-e p'ani. Mãirãpa k'awa p'ani Cristopa oopi bik'a oodaipia bi. Mamĩda irude ijãa amaa p'aneejida. Barco k'uadák'api p'ani, jõdait'ee perã. ²⁰ Himeneo mãik'aapa Alejandro mãga p'ani. Mapa mia ãchi biji Satanás juade ichia oo k'iniata oomerã ãchi ome. Mãgá k'awaadai ik'achia jaradaik'araa bi Tachi Ak'õre ãpíte.

2

Sãga it'aa t'ĩdaipia bi chip'edaidak'ãri

¹ Naapiara ùraait'ee parã Cristode ijãapataarã chip'edaidak'ãri, jõmaarã pari it'aa t'ĩdamerã, Tachi Ak'õrepa ãra k'aripamerã. Chupiria iiditi pãchi pari mãik'aapa awaraarã pari mãik'aapa gracias jarãti Tachi Ak'õremaa irua ne-inaa jõma ooda pari. ² Ichiaba it'aa t'ĩdaipia bi na p'ek'au eujãdepemaarã poro waibiarã pari mãik'aapa jõmaweda eperãarã ak'ipataarã pari. Mãgá tachi k'ãiwee p'anapataadait'ee. Ma awara mãgá oodait'ee Tachi Ak'õrepa k'inia bik'a mãik'aapa jõmaarã taide k'ĩra jĩp'a nipadait'ee. ³ Mãgá it'aa t'ĩdak'ãri, pia oopata mãik'aapa Tachi Ak'õre, Tachi K'aripapari, o-ĩapipata. ⁴ Ichia eperãarã jõmaweda o k'achiadeepa k'aripa ata k'inia bi. K'inia bi jõmaarãpa ichi wãarata k'awaadamã. ⁵ Tachi Ak'õre apai mãik'aapa eperã apaipa eperãarã t'ãri auk'a bipii iru ome. Mãgá eperã Jesucristo. ⁶ Tachi Ak'õrepa k'ĩsia iru bada ewate Cristo ita-aria peepiji jõmaarã pari, eperãarãpa p'ek'au

k'achia oopata k'aurepa. Māga ooji eperāarā uchiapiit'ee ma p'ek'au k'achia jua ek'ariipa it'aa wādamerā. Tachi Ak'ōrepa k'inia bi jōmaarāpa māga k'awaadamerā. ⁷ Ma-it'eepi ichia mi biji māga jarateemerā. Mi jirit'eraji Cristopa pēimerā ichi ūraa jarateede. Audú k'inia bi mia ma wāara pedee jarateenamerā judio-eerāmaa, āchia ichiaba ijāadamerā. Wāara jara bi; seewa-e.

⁸ Mia k'inia bi ijāapataarā chip'edaidak'āri, imik'īraarā t'āri pia beerāpa āchi jua it'aa iadap'eda, it'aa t'īdamerā jōmaarā pari. Mamīda āchidepema k'īrau bi pirā maa-e pirā nepirade bi pirā awaraa eperā ome, it'aa t'īik'araa bi.

⁹ Ichiaba k'inia bi ijāapataarā wēraarāpa p'aru jīdamerā wēra p'aru jīp'a jīpataarāpa jīpatak'a. K'īra wāree p'anadait'ee mak'iara chi-oodaik'araa bi jīdait'ee net'aa nēedee ooda, perladee ooda, p'aru ipiadee ooda maa-e pirā puda pi-ia bida p'anīpa. ¹⁰ Ma k'āyaara p'anadaipia bi Tachi Ak'ōrede wāara ijāapata wēraarāk'a; ne-inaa pia oomaa awaraarā k'aripadait'ee.

¹¹ Ijāapataarā chip'edaidak'āri Tachi Ak'ōre Ūraa ūridait'ee, wēraarāpa k'īup'ee ūridaipia bi, āchi k'īsia jarada-ee. Āchi jarateepataarā ichita waawee p'anadaipia bi. ¹² Mia wēraarāmaa imik'īraarā jarateepik'aa maa-e pirā chok'a pēipik'aa. K'īup'ee p'anadaipia bi ijāapataarā see jōni misa. ¹³ Mia māga jaraji Tachi Ak'ōrepa eperāarā ook'āri, naapiara Adán oop'eda, Eva ooda perā. ¹⁴ Ma awara Netuara Poro Waibiapa Adán k'ūra-e paji. Evata k'ūrat'aaji. Māgá Evata naapiara k'achiade baaji. ¹⁵ Ma k'aurepa eperāarā jōmaweda o

k'achiade p'aneejida. Mamĩda wẽraarã paara ma o k'achiadeepa uchiadai Cristode ijãaruta pirã mãik'aapa k'ĩra jĩp'a ooruta pirã Tachi Ak'õrepa k'inia bik'a; ãchideerã pia ak'ipataadamerã mãik'aapa awaraarã k'inia iru p'anapataadamerã.

3

Sãga ijãapataarã ak'ipataarã p'anapataadaipia bi

¹ Eperãarãpa wãarata jarapata jaradak'ãri: “Eperã ijãapataarã ak'ipari pa k'inia bi pirã, pia bida” apata. ² Maperã ijãapataarã ak'ipari jõmaarã k'ĩrapite t'ãri pia baipia bi; wẽra apaĩ iru baipia bi; k'ĩra jĩp'a; ne-inaa pariatua oo-ee; awaraarã auteebai k'awaa ichi temã; pia jaratee k'awaa; ³ toyaa bak'aa; k'ĩrauyaa mãik'aapa nepira jiriyyaa bak'aa; ma k'ãyaara ne-inaa pia oopari; p'arat'a ata k'iniyaa bak'aa. ⁴ Ichi te pidaarã pia ak'i baipia bi, chi warrarãpa ichi waaweedamerã mãik'aapa chok'ek'ee p'anadamerã. ⁵ Imik'ĩrapa ichi te pidaarã p'oyaa pia ak'i-e bi pirã, ¿sãga Tachi Ak'õrede ijãapataarã ak'iima? ⁶ Eperã ewaa Cristode ijãa bi pirã, ijãapataarã ak'ipari paik'araa bi, auduadarii perã mãik'aapa Tachi Ak'õrepa atuapii perã Netuara Poro Waibia atuapidak'a. ⁷ Ijãapataarã ak'ipari t'ĩ pia t'o p'anadaipia bi, Cristode ijãadak'aa beerãpa paara. Mãga-e pirã, Netuara Poro Waibiapa iru ãpĩte ne-inaa k'achia nepiripii eperãarãmaa, jõmaarãpa ma k'aurepa iru pia-e ak'idamerã.

*Sãga ijãapataarã
p'anapataadaipia bi*

k'aripapataarã

⁸ Ijãapataarã k'aripapataarã diácono apata auk'a t'ãri pia p'anadaipia bi; k'ĩra jĩp'a; jĩp'a pedeepata; seewa jaradak'aa mãik'aapa chĩara ãpíte pedee k'achia pedeedak'aa; toyaa p'anadak'aa; p'arat'a ata k'iniayaa p'anadak'aa. ⁹ Tachi Ak'õrepa wãarata k'awapida Cristo k'ap'ia pari t'ãriipa ijãadaipia bi, k'ĩsia p'ua-ee. ¹⁰ Æchi mimiade t'ĩudai naaweda, awaraa ijãapataarãpa ãchi p'anapata pia ak'idaipia bi k'awaadait'ee wãara p'anapata Tachi Ak'õrepa k'inia bik'a wa mãga-e. Imiateeda wëe uchiaruta pirã, ijãapataarã k'aripapataarã p'aneedai. ¹¹ Wëraarã ijãapataarãpa awaraa ijãapataarã ichiaba k'aripapataadai. Æchi t'ãri pia p'anadaipia bi; k'ĩra jĩp'a; chĩara ãpíte pedee k'achia pedeeda-ee; ne-inaa pia oopata mãik'aapa ichita oopata ãchia jara p'anik'a. ¹² Ijãapataarã k'aripaparipa wëra apai iru baipia bi. Pia ak'ipia bi ichi warrarã mãik'aapa awaraarã ichi tede p'anapata. ¹³ Mãgí k'aripapataarãpa ãchi mimia pia ooruta pirã, ijãapataarãpa ãra t'í t'o p'anadait'ee. Mãpai ãrapa waawee-ee jaradait'ee ãchia Jesucristode ijãa p'ani.

Tachi Ak'õrepa wãarata jara pëida

¹⁴ Taarã-ee mi wã k'inia bi pi ak'ide. ¹⁵ Mamída taarãru pirã, na p'ãdapa pia k'awaait'ee sãga p'anapataadaipia bi apemaarã ijãapataarã ome. K'irãpapíji tachi ijãapataarã jõmaweda Tachi Ak'õredeerã. Iru ichita bapari tachi ome mãik'aapa iru wãarata jara pëiji tachimaa jãadamerã mãik'aapa jõmaarãmaa jarateedamerã. ¹⁶ Wãara, awaraarãpa ma wãarata jara pëida k'awada-e

p'ani mīda, tachia k'awa p'ani ma k'āyaara ne-inaa pipiara wē-e. Mapa Tachi Waibiamaa nāga k'aripata:

Na p'ek'au eujādepemaarāmaa pia unupipachi eperā jīp'aak'a. K'achia oo-ee bapachi Ak'ōre Jaure k'aurepa. Angeleerāpa pi unupachida. Na p'ek'au eujādepemaarāpa ūripachida pia ooda eperāarā k'aripait'ee māik'aapa chok'araarāpa pide ijāapachida. Tachi Ak'ōrepa pi ateeji it'aa, ichi trua k'īra wāree nībide ichita bapariimerā.

4

Ūraa p'āda ijāa amaadap'edaarāde

¹ Mamīda Tachi Ak'ōre Jaurepa jīp'a jara bi: Ak'ōre ewari waibia ewate pai naaweda, eperāarā ūk'uru ma wāarade ijāa amaadait'ee. Cristode ijāadai k'āyaara, k'ūrapidait'ee netuaraarāmaa māik'aapa ijāadait'ee ma netuaraarāpa jarateepirutade. ² Ma netuaraarā jua ek'ari jarateepataarāpa jarapata: “Tachi Ak'ōre Ūraa jarateemaa p'anida” apata. Mamīda seewamaa p'ani. Ōchi-it'ee p'ua-e bi ijāapataarā k'ūradaid'ee. Tachi Ak'ōre Jaurepa jarateepi bik'a p'oyaa jarateeda-e, netuaradeerā perā. ³ Jāgīrāpa ūrapata miak'āidaik'araa bi māik'aapa chik'o ūk'uru k'odaik'araa bi. Mamīda tachia Ak'ōre Ūraa wāarade ijāapata perā, k'awa p'ani irua ne-inaa jōma ooji, gracias jaradap'eda k'odamerā. ⁴ Jōmaweda Tachi Ak'ōrepa ooda pia bi. Maperā tachia it'aa t'iruta pirā gracias jaradait'ee Tachi Ak'ōremaa nek'opata pari, chik'o jōmaata k'odaipia

bi. ⁵ Tachi Ak'õre k'ĩrapite tachi nek'opata pia bi, irua m̃aga jarada per̃ã m̃aik'aapa tachia gracias jarapata per̃ã irumaa ma chik'o pari.

Sãga ooit'ee Cristopa oopi k'inia bik'a

⁶ Arii p'ani ĩpemaarãmaa mi ũraa jaratéeji. M̃aga ooru pir̃ã, pia ooit'ee Jesucristopa oopi k'inia bik'a. Iru mimiapari pia bait'ee ijãa bi misa Tachi Ak'õrepa jara p̃ida iru k'ap'ia pari m̃aik'aapa k'awaa wãru misa irua jarapida ichia jirit'eradaarãmaa.

⁷ Mamĩda t'ĩunáji ma chonaarãweda nepiridap'edaa jarateepataarã ome. Jãgĩrãpa jarateeda-e Tachi Ak'õrepa jarapidak'a. Jarateepata chõtrãarãpa ũri k'inia p'anapata cuentok'a. Āchi ome aupedei k'ãyaara, jir̃ji pipiara k'awaait'ee Tachi Ak'õrepa jara p̃ida m̃aik'aapa óoji irua oopi bik'a. ⁸⁻⁹ Jõmaarãpa nãgĩ pedee ijãadaipia bi, wãara per̃ã. Tachi p'iradak'ãri juataura p'aneedait'ee, tachi k'ap'ia k'aripapata. Mamĩda Tachi Ak'õrepa jara p̃ida k'awaa wãdak'ãri, tachi jaure paara k'aripapata. Mãgã na p'ek'au eujãde p'ani misa, k'ãiwee p'anapata m̃aik'aapa k'awaapata tachi piudak'ãri, it'aa wãdait'ee. ¹⁰ Ma-it'eeta tachi choopata na mimiade, eperãarãpa ma ũraa jara p̃idade ijãadamerã. Eperãarã ũk'uruurãpa tachia jarateepata ũridaamaa p'ani mĩda, ijãa p'ani Tachi Ak'õre ichita bapari m̃aik'aapa irua aupaita na p'ek'au eujãdepemaarã jõmaweda ak'ipari. Wãara, tachi Cristode ijãapataarã pipiara ak'ipari, tachi o k'achiadeepa k'aripa atapari per̃ã.

11 Mia jōma jara aupada jaratéjei jāpemaarā ijāapataarāmaa māik'aapa jaráji māga oodamerā. 12 K'ĩsiapináaji apidaamaa pi pedee ūridaik'araa bi, pi mak'iaara chonaa-e bairā. Ma k'āyaara ak'ipíji pia wāara oo k'inia bi Cristopa oopi bik'a, ārapa auk'a oodamerā. Nāga baparíji: ne-inaa pia jarapari; k'ĩra jīp'a nipapari jōmaarā ome; awaraarā k'inia iru bapari; nepirade bi mīda, Cristode ijāapari; ne-inaa k'achia oo-ee bapari; jōma oopari Tachi Ak'ōrepa k'inia bik'a. 13 Mi jāmaa wāru misa, ijāapataarā chip'edaidak'āri, léjei Tachi Ak'ōre Ūraa p'ādap'edaa. Jaratéjei k'asaa jara k'inia bi māik'aapa ūráaji ijāapataarā p'anapataadamerā ma jara bik'a. 14 K'irāpáji Tachi Ak'ōre pedee jarapataarāpa jaradap'edaa pīmaa, ijāapataarā ak'ipataarāpa āchi jua bidak'āri pi ĩri. Māga oodak'āri, Tachi Ak'ōre Jaurepa ne-inaa oopiji pīmaa k'awaamerā k'āare mimia ooit'ee Tachi Ak'ōre-it'ee. Māga óoji Ak'ōre Jaurepa oopi bik'a.

15 K'ĩsíaji mia ūraadade na k'art'a p'ādade māik'aapa t'āripa óoji aide jara bik'a. Māga ooru pirā, awaraarāpa ak'idait'ee pia naawedapema k'āyaara pipiara oomaa bi. 16 K'ĩra jīp'a óoji Cristopa k'inia bik'a māik'aapa jaratéjei irua jarapi bik'a. Chóoji māga oo bide k'awa bairā māga oo bipa, pi Ak'ōre truadee wāit'ee māik'aapa pia jaratee bi ūrirutaarā auk'a wādait'ee, pi k'aurepa Cristode ijāadak'āri.

5

Sāga Timoteo bai pia bi ijāapataarā ome

¹ Ijãapataarã t'ãidepema chonaapa ne-inaa k'achia ooru pirã, itrianáaji. Ma k'ãyaara pedéjeji iru ome, pichi ak'õre ome pedeparik'a. Jõdee, k'ũtrãarã ũráaji pichi ñpemaarã ũraak'ajik'a. ² Chõtrãarã ak'iipia bi pichi nawe ak'iparik'a. Mãgá ichiaba awëraarã ak'iipia bi pichi ñpewëraarã ak'ik'ajik'a, ãra ome k'achia oo-ee.

³ Pia k'aripáji p'ëtrãarã ëreerã wëe chitooni. ⁴ Mamída p'ëtrãapa warrarã wa ãichak'eerã iru bi pirã, ãchiata naapiara ãchideerã ak'idaipia bi Tachi Ak'õre Ūraade jara bik'a. Mãgá ãchi nawe wa awela k'aripadai irua ãchi k'aripadak'a ãchi wari wãk'ãri. Ma awara mãga oodak'ãri, Tachi Ak'õrepa ãchi pia ak'ipari. ⁵ Jõdee p'ëtrãa ëreerã wëe k'iripa ñipari Tachi Ak'õrepa k'aripamerã. Æstaawa, p'ãrik'ua pida it'aa t'ïpari Tachi Ak'õremaa k'aripamerã. Mãgee p'ëtrãa k'aripaipia bi. ⁶ Mamída mãgee p'ëtrãarã ũk'uruurãpa Tachi Ak'õre net'aade k'ÿsiadai k'ãyaara, ãchia k'iniata oo wãpata. Mãgeerã chok'ai p'ani mída, piudap'edaarãk'api p'ani. Mapa mãgeerã k'aripaik'araa bi. ⁷ Jaráji ijãapataarã pi ek'ari p'aniirãmaa oodamerã mia et'ewa jaradak'a. Mãga ooruta pirã, awaraarãpa p'oyaa k'achia pedeeda-e pai tachi ijãapataarã ãpíte. ⁸ Ijãaparipa ichi ëreerã wa audupiara ichideerã ak'i-e pirã, baamaa bi Cristopa k'inia bik'a mãik'aapa ijãadak'aa beerã k'ãyaara k'achiarã bi.

⁹ P'ëtrãa t'ï p'ãdai naaweda awaraa p'ëtrãarã t'ï ome, iru bapata ak'idaipia bi. Mãgí p'ëtrãa imik'ïra apai ome miak'ãi bap'eda, sesenta añodeepa waa iru baipia bi. ¹⁰ Awaraarãpa iru t'ï pia t'o p'anadaipia bi, irua ne-inaa pia oopata

k'aurepa nãgee jïak'a: ichi warrarã pia warida perã; eperãarã pia auteebaida perã; ijãapataarã p'asia chedak'ãri, ãra biiri siida perã; chupiria chedeerã k'aripada perã; jãgee ne-inaa pia k'ïra t'ãdoo ooda perã ichi t'ãriipa.

¹¹ P'ëtrãarã sesenta años waide wëe beerã t'ï p'ãdaik'araa bi awaraa p'ëtrãarã t'ï ome, imik'ïra waya k'iniadarii perã mãik'aapa miak'ãidarii perã, Cristo-it'ee mimiadai k'ãyaara. ¹² Mãgee p'ëtrãarãpa jaradap'eda Cristopa oopi k'inia bik'a oodait'ee, imik'ïra ataruta pirã, Tachi Ak'õrepa k'ïsia p'uapii maa-e pirã awaraarãpa pedee k'achia jaradai ãra ãpite. ¹³ Ma awara, mãgee p'ëtrãarã k'oo-idaadaipata, ne-inaa pia mak'ïara ooda-ee. Mãgá te chaa chïara ãpite jara nipapata mãik'aapa pedee-idaa p'anadairã, ùraa wãpata ãchi k'ïsiadeepa. Mãgá pedee k'achia jaradaik'araa bita jara wãpata. ¹⁴ Maperã mia k'inia bi mãgee p'ëtrãarã mak'ïara chõtrãa-ee p'anïrã, waya miak'ãidamerã mãik'aapa warra t'odamerã. Mãgá mimiadait'ee ãchi temãi, ãchideerã ak'ïmaa p'anï misa. Mãga oo p'anï pirã, tachi ijãapataarã k'ïra unuamaa iru p'anapataarãpa p'oyaa k'achia pedeeda-e pai tachi ãpite ma p'ëtrãarã k'aurepa. ¹⁵ Mãgee p'ëtrãarã ùk'uruurãpa oo amaajida Cristopa oopi k'inia bi oodait'ee Satanapa oopi k'inia bik'a.

¹⁶ Waya mia jara bi: Cristode ijãapari ëreerãdepema p'ëtrãa paraa pirã, ma ijãaparipa chi p'ëtrãa k'aripaipia bi. Pëik'araa bi ijãapataarãmaa k'aripa iidide, ãrapa ne-inaa iru p'anï araa-e pai perã audú chok'araarã-it'ee. Ijãapataarãpa ak'idaipia bi p'ëtrãarã ëreerã wëe chitooni aupai.

Sāga ijāapataarā chonaarā ak'idaipia bi

17 Ijāapataarā chonaarā waaweedaipia bi māik'aapa p'aadaipia bi āchi jua ek'ari p'anīrā pia ak'idak'āri māik'aapa k'aripadak'āri. Waapiara p'aadaipia bi awaraa ijāapataarā ak'ipataarā k'āyaara, Tachi Ak'ōrepa jara pēida jarateedak'āri māik'aapa ijāapataarā ūraadak'āri. 18 Tachi Ak'ōre Ūraa p'ādade jara bi:

'P'ak'a it'ai jīnāati trigo t'iamaa bak'āri. Ita-aria k'opíti.' *(Dt 25.4)*

Ichiaba awara āi jara bi:

'Mimiaparipa p'arat'a ataipia bi chi poro waibia juadepema.' *(Lc 10.7)*

19 Eperāpa ijāapataarā ak'ipari imiateeru pirā, ijāanāati māgipa jara bi. Jīp'a ma pedee ak'idaipia bi eperāarā omé wa ōpee auk'a jararuta pirā.

20 Mamīda ijāapataarā ak'ipataarā k'achiade baai jōnaruta pirā, jōmaarā taide itriak'óoji. Māgá awaraarāpa ne-inaa k'achia ooda-e pait'ee waaweepa.

21 Tachi Ak'ōre k'īrapite māik'aapa Jesucristo k'īrapite, angeleerā jirit'erada k'īrapite paara, mia jara bi: óoji mia et'ewa jaradak'a. Mamīda pichi k'inia aba pipiara ak'ināaji awaraa k'āyaara.

22 K'īrak'aupai ijāapari audú isapai awara bii ijāapataarā ak'ipari mimia-it'ee. Ma-it'ee pi jua bii naaweda māgíiri, iru bapata pia ak'ipia bi. Iru ne-inaa k'achiade ni pirā, awaraarāpa iru āpite k'achia pedeedai māik'aapa pi āpite auk'a māgadai, irua oopata pia pia ak'ii jīak'aapa. Mapa maarepida ne-inaa k'achia oonāaji. Ichita óoji Cristopa oopi bik'a.

²³ Pania aupai toik'araa bi. Pi ip'ii k'ayaa bapari perã, ichiaba vino ma-ãri toipia bi bi p'irapiamaapa.

²⁴ Jõmaarãpa k'awa p'ani eperãarã ùk'uruurãpa ne-inaa k'achia oopata, tau taawa oopata perã. Taarã-e nide pia k'awaai mãgeerãpa oopata mãik'aapa ãchi jirit'era-e pait'ee ijãapataarã ak'ipari mimia-it'ee. Jõdee, awaraa eperãarã p'anapata ewaa ak'ik'ãri, t'ãri pia pik'a p'ani. Mamãda taarã pak'ãri, pia k'awaa atai ãchia ne-inaa k'achia mera oopata mãik'aapa ãchi jida jirit'era-e pait'ee ma mimia-it'ee. ²⁵ Mãgã ichiaba taarã-ee eperãarã ùk'uruurãpa ne-inaa pia oopata k'awaai, tau taawa oopata perã. Mamãda ne-inaa pia mera ooruta pijida, taarã-ee pia mãga k'awaa atai, Tachi Ak'õre Jaurepa k'awaapiit'ee perã. Mãgeerãta jirit'eraipia bi ma mimia-it'ee.

6

Esclavoorã sãga p'anadaipia bi

¹ Esclavo Cristode ijãa bipa chipari waaweeipia bi, ichi k'aurepa ijãadak'aa beerãpa ik'achia pedenaadamerã Tachi Ak'õre ãpite mãik'aapa taipa jarateedap'edaade. ² Chipari ichiaba Cristode ijãa bi pirã, ma esclavopa k'ĩsiaik'araa bi oo-e pait'ee jõma chiparipa oopi bik'a, ichi ìpema perã Cristo k'aurepa. Ma k'ãyaara audupiara t'ãriipa oopia bi chiparipa oopi bik'a iru k'aripait'ee mãik'aapa ak'ipiit'ee iru k'inia iru bi Cristo k'ap'ia pari. Ma jõma jara aupada jãpema ijãapataarãmaa jaratéeji mãik'aapa ùrãaji mãga oodamerã.

*Seewa jarateepataarã mãik'aapa p'arat'a audú
ata k'inia p'anãrã*

³ Timoteo, abaapa jarateeru pirã Tachi Waibia Jesucristopa pedee wãara jarateeda awara maa-e pirã iru jirit'eradaarãpa jaratee p'ani awara, mãgipa ooamaa bi Tachi Ak'õrepa k'inia bik'a. ⁴ Jãgee eperã audua bi mãik'aapa wãara maarepida k'awa-e bi. Aupedeei awaa bapari Ak'õre Ũraade pedee jara k'inia bi k'aurepa mãik'aapa ichi t'ãridepai k'achia k'ĩsiapari. Ichi jaratee bi k'aurepa ijãapataarã k'ĩra unuamaa para beepari; k'ĩraupik'a para beepari; ik'achia pedee para beepari mãik'aapa chĩara pedee ijãada-e para beepari. ⁵ Ichi mãik'aapa ichi jĩak'aarã k'ĩsia k'awada-ee p'ani. Jĩp'a aupedee k'inia p'ani, Tachi Ak'õre wãarata waa k'awa k'iniada-e p'anadairã. Jara wãpata “taita ijãa p'anida” apata, p'arat'a ata k'inia p'anadairã achia jaratee p'ani pari.

⁶ Jõdee Cristode wãara ijãapataarã nãga p'anapata: t'ãri o-ĩa; k'ãiwee; awaraarã k'inia iru p'anapata. P'arat'a iru p'ani jida wa wẽe p'ani pijida, auk'a t'ãri o-ĩa p'anapata. ⁷ Tachi t'odak'ãri, maarepida net'aa wẽe t'ojida mãik'aapa waya mãga p'anadait'ee piudak'ãri. ⁸ Maperã ne-inaa k'opari mãik'aapa p'aru jĩpari iru p'ani pirã, tachi ijãapataarã t'ãri o-ĩa p'anadait'ee. ⁹ Mamĩda eperãarã ũk'uru, audú p'arat'a ata k'iniapa, k'ĩsia k'awa-eedaipata mãik'aapa k'achiade baaipata. Maap'eda bigi p'oyaa lazodeepa uchia-e bik'a, mãga pik'a ãra ma k'achiadeepa p'oyaa uchiada-e p'aneepata. Mãgapi eperãarã atua wãpata. ¹⁰ Mapa chi audú p'arat'a ata k'inia bĩpa k'achia k'ĩra

t'ãdoode baaiit'ee. Wãara, p'arat'a ata k'iniapa ùk'uru ijãapataarãpa paara Cristode waa ijãa k'iniada-e. Mãirã k'isia p'ua p'anapata mãik'aapa ãchi t'ãride mia chitooni, k'achiade baaidap'edaa perã.

Pablopa t'ëe ùraada Timoteomaa

¹¹ Timoteo, oonáaji mãirãpa oopatak'a, Tachi Ak'õrepa pi jirít'erada perã ichi-it'ee. Jíp'a óoji Cristopa oopi bik'a, irude wãara ijãa bairã. Chóoji Tachi Ak'õrepa jara pëida k'awa bide mãik'aapa t'ãri pia ma wãarata jaratéeki áramaa. Ára k'inia iru báji Tachi Ak'õrepa ára k'inia iru bik'a. ¹² Ara chõoparipa jiriparik'a p'oyaaít'ee, mãga pik'a jiriji pipiara ijãapariit'ee Cristode mãik'aapa oopariit'ee irua oopi bik'a, ijãapari perã mãga oop'eda ichita bapariit'ee Tachi Ak'õre truade. Ma-it'eeta Tachi Ak'õrepa pi jiriji, eperãarã chok'ara nĩbi taide waawee-ee jarak'ãri pi Cristode ijãa bi. ¹³ Írá mia na ùraa jarait'ee Tachi Ak'õre k'írapite. Irua ne-inaa jõmaweda chok'ai bapipari. Ichiaba nãga jarait'ee Jesucristo k'írapite. Irua Poncio Pilatomaa waawee-ee pedeeji. ¹⁴ Nejõmaata óoji mia pimaa jaradak'a. Mãga oo bi misa, parã ijãapataarã t'ãide t'íupináaji k'isia awara wa jarateeru awara apida. Chóoji mãga oo nĩbide Tachi Waibia Jesucristo waya cheru misa na eujãdee. Mãgá apidaapa pi itriada-e pai. ¹⁵ Tachi Ak'õre Waibiaapa iru pëi k'inia bak'ãri, cheit'ee. Tachi Ak'õre aupai t'ãri piara bi mãik'aapa jõmaarã k'ãyaara waibiaara bi; jõmaweda reyrã k'ãyaara mãik'aapa jõmaweda na p'ek'au eujãdepemaarã poro waibiaarã k'ãyaara.

16 Iru aupai ichita bapari. Apida iru k'ait'a wāda-e pai, iru k'īra wāree īdaa chooda-e pai perā. Mapa apidaapa iru unuda-e pai. ¡Tachi Ak'ōre k'īra wāree! Jōmaweda iru jua ek'ari ichita p'anadait'ee. ¡Amén!

Ūraa ijāapataarā p'arat'ara beerā-it'ee

17 Jaráji p'arat'ara beerāmaa na p'ek'au eujāde mǎgá p'arat'ara p'ani misa, k'īsianaadamerā āchi pipiara p'ani awaraarā k'āyaara. Ichiaba jaráji ijāadai k'āyaara āchi ne-inaa k'īra t'ādoo jōparide, ijāadamerā Tachi Ak'ōrede, iru jōk'aa perā. ¡Iru t'āri pia bapari perā tachi ome, teepari jōma tachia iru p'ani o-īa p'anadamerā! 18 Maperā jaráji āramaa t'āri pia teedamerā awaraarāmaa māik'aapa t'āri ne-inaa pia oodamerā awaraarā k'aripait'ee. 19 Māga ooruta pirā, t'ēepai ne-inaa pipiara iru p'anadait'ee p'arat'a k'āyaara. ¡Ichita p'anapataadait'ee Tachi Ak'ōre ome māik'aapa iru p'anadait'ee jōmaweda irua k'īsia iru bi ichideerā-it'ee!

20 Timoteo, jíaji Tachi Ak'ōrepa wāarata pīmaa jara pēida. Ūrináaji jā pariatua pedee wāpataarā, āchi k'īsiadeepa seewa jarateepata perā. “K'īsia k'awaa p'anida” a p'ani. Mamīda māga p'ani-e.

21 K'īsia k'awaa p'anadai k'āyaara, Tachi Ak'ōrepa wāarata jara pēidade ijāa amaa p'ani, awaraa k'īsiade ijāa k'inia p'anadairā.

Mia k'inia bi Tachi Ak'ōrepa pi pia ak'i bapari-imerā māik'aapa nejōmaade k'aripamerā.

Māgapai paji.

Tachi ak'õre pedee
New Testament in Epena (CO:sja:Epena)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Epena

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Epena

sja

Colombia

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Epena

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

1e08d4cb-71aa-5440-b08f-b522fabb6441